

**Polija-Varšava: Finanšu un apdrošināšanas pakalpojumi**  
**OJ S 145/2020 29/07/2020**  
**Paziņojums par izmaiņām**  
**Pakalpojumi**

**Juridiskais pamats:**  
Direktīva 2014/24/ES

---

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs**

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Bank Gospodarstwa Krajowego  
Pasta adrese: Al. Jerozolimskie 7  
Pilsēta: Warszawa  
NUTS kods: PL911 Miasto Warszawa  
Pasta indekss: 00-955  
Valsts: Polija  
Kontaktpersona: Departament zarządzania zakupami i kontraktami  
E-pasts: [dorota.bobinska@bgk.pl](mailto:dorota.bobinska@bgk.pl)  
Tālrunis: +48 224758048  
**Interneta adrese(-es):**  
Galvenā adrese: [www.bgk.pl](http://www.bgk.pl)

---

**II iedaļa: Priekšmets**

**II.1. Iepirkuma apjoms**

**II.1.1. Nosaukums**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV  
Atsauces numurs: DZZK165DIF2018

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

66000000 Finanšu un apdrošināšanas pakalpojumi

**II.1.3. Līguma veids**

Pakalpojumi

**II.2. Apraksts**

**II.2.1. Nosaukums**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV  
Daļas numurs: 6

**II.2.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: PL Polska

**II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī**

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

**II.2.7. Līguma, pamatnolīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks**  
Sākuma datums: 29/04/2019 Beigu datums: 31/12/2030

**II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem:  
jā

Projekta numurs vai atsauce: RPWP.01.05.01-30-0002/16

**IV iedaļa: Procedūra**

---

**IV.2. Administratīvā informācija**

**IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu**

Paziņojuma numurs ES OV: [2019/S 094-227864](#)

**V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana**

---

**Līguma numurs:** 6

**Daļas numurs:** 6

**Nosaukums:**

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

**V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana**

**V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums**

29/04/2019

**V.2.2. Informācija par piedāvājumiem**

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: nē

**V.2.3. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości

Pasta adrese: Częstochowska 25

Pilsēta: Kalisz

NUTS kods: PL Polska

Pasta indekss: 62-800

Valsts: Polija  
Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: nē

**V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību**  
Iepirkuma kopējā vērtība: 2 400 000,00 PLN

**VI iedaļa: Papildinformācija**

---

**VI.3. Papildu informācija**

**VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

**VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Krajowa Izba Odwoławcza  
Pasta adrese: ul. Postępu 17a  
Pilsēta: Warszawa  
Pasta indekss: 02-676  
Valsts: Polija  
Tālrunis: +48 224587801  
Fakss: +48 224587700

**VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):  
Odwołanie wnosi się na zasadach określonych w dziale VI ustawy Pzp.

**VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Krajowa Izba Odwoławcza  
Pasta adrese: ul. Postępu 17a  
Pilsēta: Warszawa  
Pasta indekss: 02-676  
Valsts: Polija  
Tālrunis: +48 224587801  
Fakss: +48 224587700  
Interneta adrese: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

24/07/2020

**VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā**

---

**VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām**

**VII.1.1. Galvenās CPV kods**

66000000 Finanšu un apdrošināšanas pakalpojumi

**VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)**

**VII.1.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: PL Polska

**VII.1.4. Iepirkuma apraksts**

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu

finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

**VII.1.5. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks**  
Sākuma datums: 29/04/2019 Beigu datums: 31/12/2030

**VII.1.6. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību**  
Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 2 400 000,00 PLN

**VII.1.7. Darbuņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese**  
Pilns nosaukums: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości  
Pasta adrese: ul. Częstochowska 25  
Pilsēta: Kalisz  
NUTS kods: PL Polska  
Pasta indekss: 62-800  
Valsts: Polija  
Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: nē

## **VII.2. Informācija par izmaiņām**

### **VII.2.1. Izmaiņu apraksts**

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie:  
Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w metryce instrumentu finansowego – pożyczka inwestycyjna, stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.
2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu:  
Niezależnie od postanowień wynikających z załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii Covid-19 stosuje do odwołania warunki dla produktu pożyczka inwestycyjna z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:
  - a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);
  - b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesięcy dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;
  - c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.
3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne. Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.
4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika

finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z Covid-19 spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami Covid-19 do poziomu stóp referencyjnych w ramach produktu oraz niepodejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględnia konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

### **VII.2.2. Izmaiņu iemesli**

Izmaiņas ir vajadzīgas tādu apstākļu dēļ, ko rūpīga līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs nevarēja paredzēt (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

To apstākļu apraksts, kas radījuši nepieciešamību pēc izmaiņām, un skaidrojums par šo apstākļu neparedzamību:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia Covid-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

### **VII.2.3. Cenas pieaugums**

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 2 400 000,00 PLN

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 2 400 000,00 PLN